

**Kyiv National I.K. Karpenko-Kary University
Of theatre, cinema and television**

**LEPL -Batumi Art Teaching University
Mutual Collaboration Memorandum**

Date: 2011

Preamble

For the purpose of teaching integration in high education sphere, collaborating joint educational programs ,students and teachers participation in exchange and other creative programs sides are agreed on collaboration.

Collaboration will support:

- Teachers' participation in joint seminars necessary for creative and academic education.
- Conducting consultations, master classes and other studying creative activities by the specialist s of practical and theoretical direction.
- Rising professional level, integrating in international space, growing significantly the qualities of master works.
- Preparing and implementing joint educational programs in separate directions.

Article 1

1.1 The sides are following the agreed policy in order to provide Batumi Art Teaching University with specialists necessary for academic education:

- To conduct master classes, workshops and seminars;
- To give consultations in order to launch educational programs;
- To prepare joint master programs.

1.2 The sides will give consultations to each other in order to involve the students of Batumi Art Teaching University in students' exchange programs and intern professors and teachers.

1.3 The sides will take part in students' creative projects: festivals, competitions, concert performances, exhibitions, etc.

1.4 The sides will work out measures in order to carry out students and young specialists' summer school programs.

1.5 They will take part in joint international scholarship projects.

1.6 Organizational and financial engagements including involvement in exchange programs and creative projects will be additionally discussed by the sides.

Article 2

2.1 In this agreement each side is able to offer changes and additions on the basis of bilateral agreement.

2.2 Relationship specificity among the sides, which isn't defined in the memorandum, is arranged with bilateral agreement.

Article 3

3.1 Moot points connected with fulfilling of this memorandum will be settled by the help of consultations and negotiations.

3.2 This memorandum is valid after it is signed by the sides and acts until the other decisions won't be made by the sides.

3.3 Mutual Collaboration Memorandum is composed in equal juridical duplicate, each copy will be given to the sides.

The rector, professor of Kyiv National I.K. Karpenko-Kary University of theatre, cinema and television



O. Bezgin

LEPL-The rector, professor of Batumi Art Teaching University



E. Meskhia

Киевский национальный университет театра,
кино и телевидения имени И.К. Карпенко-Кари

ЮЛПП - Батумский учебный университет искусств

МЕМОРАНДУМ ВЗАИМОСОТРУДНИЧЕСТВА

ПРЕАМБУЛА

С целью повышения качества основных принципов реформ, протекающих в сфере высшего образования и науки, исследований и интергирования обучения совместных академических программ творческих мероприятий и практического осуществления сближения, юлпп Батумский учебный университет искусств и Киевский национальный университет театра, кино и телевидения имени И.К. Карпенко-Кари согласуются о сотрудничестве в научно-исследовательских и учебно-академических вопросах.

Взаимосотрудничество будет способствовать:

- Эффективному использованию материально-технических ресурсов, необходимых для творческого, научного исследования и академического образования;
- Проведению консультаций, мастер-классов и другой учебно-творческой работы специалистами исполнительского и теоретических направлений;
- Повышению профессионального уровня, интеграции в международное пространство;
- Подготовке и осуществлению совместных образовательных программ по отдельным направлениям.

Статья 1

1.1. Стороны ведут согласованную политику с целью подготовки и осуществления совместных проектов, привлечения необходимых для этого ресурсов.

1.2. Материально-технические ресурсы каждого из сторон будут оспользованы профессорами университета, педагогами, студентами, включенными в научно-исследовательскую и учебно-творческую работу.

1.3. Стороны будут консультировать друг друга по вопросам подготовки студентов, будут осуществлять совместные учебно-творческие проекты.

1.4. Стороны на основе взаимосоглашения будут принимать участие в разработке совместных образовательных программ (обмен информацией, методическая помощь и др.) с целью сближения академических программ и формирования компетенций.

1.5. Обеспечат обмен профессорами, преподавателями и студентами в рамках академических программ и профессиональной практики.

1.6. В рамках собственной компетенции обеспечат стажировку профессоров и преподавателей.

1.7. Осуществят совместные научные семинары, конференции, симпозиумы, фестивали, концертные представления.

1.8. Обеспечат доступность пользования электронными библиотеками.

Статья 2

2.1. На основе взаимного соглашения каждая из сторон может предложить внести изменения и дополнения в нижеследующее соглашение.

2.2. Специфика взаимоотношений сторон, не определенная меморандумом, регулируется на основе взаимного соглашения.

2.3. Стороны дают друг другу гарантии, что они без условий, полностью и чистосердечно выполнят все условия, предусмотренные нижеследующим соглашением.

Статья 3

3.1. Спорные вопросы, связанные с выполнением нижеследующего меморандума, будут решаться путем консультаций и переговоров.

3.2. Данный меморандум входит в силу со дня его подписания сторонами и действует до принятия сторонами иного решения.

3.3. Меморандум о сотрудничестве составлен в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по экземпляру для каждой стороны. *Англорусский вариант соответствует русскоязычному*

Ректор Киевского национального университета театра, кино и телевидения имени И.К. Карпенко-Кари,
профессор



Олексій Безгин

Ректор ЮЛПП – Батумского учебного университета искусств
профессор



Эрмиле Месхиа

2011 год